

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE



**Hirschvogel  
Umformtechnik**

Quantità dichiarata:  
Quantità effettiva: 310  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO  
Data controllo: 30/4/24  
Firma: [Signature]

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug.receivables@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

A Company of the  
Hirschvogel Group  
Delivery Note



180367052  
501322137  
180367438

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.                                        | Datum<br>Date<br>Date |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                                | 83368226                                          | 24.04.2024            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                            |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                           |                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000057342                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500044889 0000           | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/DaS        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>6552/092              | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no<br>50199704                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) unfrel<br>paid franco<br>unfrel<br>unpaid port dû<br>X | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut 934<br>netto/net/net 829 | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                            |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                           | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248<br>316486                                           |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste        | 28) Material/Kunde/Customer Part/Référence Client<br>Änderungsstand/Engineering Change/Etat Technique<br>Kundencharge/Customer Batch/Lot Client<br>Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production        | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                              | 2516107190<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 128176 8<br>5000056884                                                                                                                                        | 110655-05<br>Input shaft outer Hinterschnitt<br>725015<br><br>20MnCrS5<br><br>GCG 805000-02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft | 310                               | pc                           |
| 15/62                            |                                                                                                                                                                                                   | 161<br>HESON 15/62                                                                                                                    | 1                                 | pc                           |
| Gesamtsumme/Total quantity       |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       | 310                               | pc                           |
| Handling Unit Number<br>58355573 |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       | Filling Quantity<br>310           | pc                           |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

30 APR 2024

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE25 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug.receivables@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>N° du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                               | 83368226                                          | 24.04.2024            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                                  |                                                                                      |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000057                            | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500044889 00001                | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGV/           | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>4740 / 9300                 | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>50199704                                                   |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) unfrei<br>paid<br>franco<br>unfrei<br>unpaid<br>port dû<br>X | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>934<br>netto/net/net<br>829 | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                                  |                                                                                      |                                                                                   | 26) Abładestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                           |                                                                                                                           |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production    | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|------|------|-------|-------------|-------------|-------------------|---|--------|--------|--------|-----------------|--|-----|-----|--|--------------------|--|-------------------------|--|--|----------------------|--|------|-----|--|------------------|--|---|--|--|---------------|--|---------|--|--|----------------------|----|-----|-----|-----|
| 010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2516107190<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 128176 8                      | 110655-05<br>Input shaft outer Hinterschnitt<br>725015<br>20MnCrS5<br><br>GCG 805000-02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft | 310                               | pc                           |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| <table><thead><tr><th>Item</th><th>Unit</th><th>Value</th><th>Lower Limit</th><th>Upper Limit</th></tr></thead><tbody><tr><td>result Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,0700</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>quotient Al / N</td><td></td><td>3,2</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Reduction ratio min.</td><td></td><td>21,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>(raw) Grain size</td><td></td><td>8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>CL K3 (Oxide)</td><td></td><td>&lt; 30,00</td><td></td><td></td></tr><tr><td>(part) Hardness (HB)</td><td>HB</td><td>178</td><td>150</td><td>225</td></tr></tbody></table> |                                                                   |                                                                                                                                   |                                   |                              | Item | Unit | Value | Lower Limit | Upper Limit | result Cu + 10*Sn | % | 0,0700 | 0,0000 | 0,5000 | quotient Al / N |  | 3,2 | 2,0 |  | production process |  | E - Electrically melted |  |  | Reduction ratio min. |  | 21,0 | 8,0 |  | (raw) Grain size |  | 8 |  |  | CL K3 (Oxide) |  | < 30,00 |  |  | (part) Hardness (HB) | HB | 178 | 150 | 225 |
| Item                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Unit                                                              | Value                                                                                                                             | Lower Limit                       | Upper Limit                  |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| result Cu + 10*Sn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | %                                                                 | 0,0700                                                                                                                            | 0,0000                            | 0,5000                       |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| quotient Al / N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   | 3,2                                                                                                                               | 2,0                               |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| production process                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                   | E - Electrically melted                                                                                                           |                                   |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| Reduction ratio min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                   | 21,0                                                                                                                              | 8,0                               |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| (raw) Grain size                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   | 8                                                                                                                                 |                                   |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| CL K3 (Oxide)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                   | < 30,00                                                                                                                           |                                   |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| (part) Hardness (HB)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | HB                                                                | 178                                                                                                                               | 150                               | 225                          |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| <b>Chemical Analysis/ Heat Analysis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                   |                                                                                                                                   |                                   |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| C 0,1900 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Si 0,2500 %                                                       | Mn 1,1900 %                                                                                                                       | P 0,0080 %                        | S 0,0260 %                   |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| Cr 1,2000 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Mo 0,0200 %                                                       | Ni 0,2000 %                                                                                                                       | Cu 0,0500 %                       | Sn 0,0020 %                  |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| Al 0,0340 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | V < 0,010 %                                                       | Ti < 0,001 %                                                                                                                      | B < 0,0002 %                      | Nb < 0,003 %                 |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| Ca 0,0018 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | N 0,0105 %                                                        | Pb < 0,002 %                                                                                                                      | As 0,0030 %                       | Sb < 0,002 %                 |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |
| O 0,0 ppm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | H < 2,5 ppm                                                       |                                                                                                                                   |                                   |                              |      |      |       |             |             |                   |   |        |        |        |                 |  |     |     |  |                    |  |                         |  |  |                      |  |      |     |  |                  |  |   |  |  |               |  |         |  |  |                      |    |     |     |     |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug.receivables@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 83368226                                          | 24.04.2024            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                                   |                                                          |                                                                                      |                                                                                |                                                                                          |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000057</b>                                                            | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500044889 00001</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGV/</b> | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br><b>4740 / 9300</b>   | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br><b>50199704</b>                                |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                                | frei<br>paid<br>franco                                   | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br><b>X</b>                                          | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                              | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br><b>934</b><br>netto/net/net<br><b>829</b> |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                          |                                                                                      |                                                                                | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>            |                                                                                                               |

|                             |                       |     |                                                               |     |                                                                                                                            |     |                               |     |                          |  |       |  |       |  |       |  |       |
|-----------------------------|-----------------------|-----|---------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------|-----|--------------------------|--|-------|--|-------|--|-------|--|-------|
| 27)                         | Pos.<br>Item<br>Poste | 28) | Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) | Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) | Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) | Einheit<br>Unit<br>Unité |  |       |  |       |  |       |  |       |
| <b><u>Hardenability</u></b> |                       |     |                                                               |     |                                                                                                                            |     |                               |     |                          |  |       |  |       |  |       |  |       |
|                             | mm                    |     | 1, 5                                                          |     | 3                                                                                                                          |     | 5                             |     | 7                        |  | 9     |  | 11    |  | 13    |  | 15    |
|                             | HRC                   |     | 45, 0                                                         |     | 44, 0                                                                                                                      |     | 42, 0                         |     | 39, 0                    |  | 36, 0 |  | 34, 0 |  | 33, 0 |  | 31, 0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6<br>D-86920 DENKLINGEN<br>DE262615283                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b>                                                              |  |  | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><b>15 Halle 15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                                |  |  | 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br>No. Shipper at the Shipping carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |
| 8) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>886196</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  | 11) Empfänger<br>Receiver<br><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)<br>ITALY |  |  | 12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><br><b>14248</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  | 15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><br><b>240424-64</b>                       |  |  | <b>Speditionsauftrag / Shipping Order</b><br><br>6) Datum<br>Date <b>24.04.2024</b><br>7) Relations-Nr.<br>Relation No. <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; display: inline-block;"></div><br>9) Versandspediteur<br>Shipping Carrier<br>10) Spediteurnummer<br>Carrier No. <b>60174</b>                                                    |  |  |
| 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.<br>Freight list No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date                                                                               |  |  | 17) Eintreffzeit<br>Arrival-time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |
| 18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  | 19) Anz.<br>Qty                                                                                                 |  |  | 20) Verpackung<br>Packaging                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
| 22) Inhalt<br>Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  | 23) Lademittel<br>gew. kg<br>Package Item weight kg                                                             |  |  | 24) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |
| 83367439 10 177<br>83367908 10 7.280<br>83368225 15 2.240<br>83368226 15 310                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  | 1<br>14<br>8<br>1                                                                                               |  |  | HESON 15/62<br>HESON 15/62<br>HESON 15/62<br>HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |
| 111690-00 - 2516123590<br>110654-00 - 2516043990<br>111283-02 - 2516121890<br>110655-05 - 2516107190                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  | 105<br>1.470<br>840<br>105                                                                                      |  |  | 421<br>13.846<br>7.134<br>934                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  | 26) Rauminhalt<br>Volume                                                                                        |  |  | Summen<br>Total                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| 2.520                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  | 28)                                                                                                             |  |  | 22.335                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |
| 29) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| <b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                 |  |  | 30) Incoterms 2020<br><br><b>FCA Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| 33) Anlagen/Attachments <b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b><br><br>Spedition/Shipping _____<br>Kennzeichen LKW/Registration no.truck <u>LB SC 2350</u><br><u>LB SC 813</u><br>Ladekapazität/loading capacity <u>22.335 kg</u> <input checked="" type="checkbox"/> OK<br>Fahrer/Driver _____<br>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation. |  |  |                                                                                                                 |  |  | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment received completely and in proper condition.<br><br><div style="text-align: center;">  </div> |  |  |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.                                                                                                                                                     |  |  |                                                                                                                 |  |  | Firmenstempel/Unterschrift<br>Company's stamp/signature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |
| 42) Die Sendung enthält<br>This shipment contains                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                 |  |  | davon getauscht<br>replaced                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
| Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                 |  |  | Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | Uhrzeit<br>Time                                                                                                 |  |  | Unterschrift<br>Signature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier                                                                                                                    |  |  |                                                                                                                 |  |  | 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |

weiß = Exemplar für Auftraggeber  
rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
blanc = Exemplaire pour commettant  
rose = Exemplaire de l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
wit = Exemplaar voor afzender  
rose = Exemplaar voor afzender  
blau = Exemplaar voor geadresseerde  
groen = Exemplaar voor vervoerder  
bianco = Esemplare per committente  
rosa = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
rosa = Exemplar for absender  
blau = Exemplar for modtager  
grün = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 ausschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Anweisung des Frachtführers. Anweisung des Absenders.

|                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                        |  |                                                                                                           |  |                                                                                                       |  |                                                                                                                                                              |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>HIRSCHVOGEL</b><br><b>DR M. HIRSCHVOGEL STR 6</b><br><b>86920 DENKLINGEN</b><br><b>GERMANY</b>                   |  |                                                                                   |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><b>24006845</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                        |  |                                                                                                           |  |                                                                                                       |  |                                                                                                                                                              |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>MAGNA PT SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI 4</b><br><b>70026 MODUGNO BARI ITALY</b>                             |  |                                                                                   |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D - 71634 Ludwigsburg</b><br><b>www.schweitzer-spedition.de</b>                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                        |  |                                                                                                           |  |                                                                                                       |  |                                                                                                                                                              |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land/Pays <b>ITALY</b>                                                          |  |                                                                                   |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                        |  |                                                                                                           |  |                                                                                                       |  |                                                                                                                                                              |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>DENKLINGEN</b><br>Land/Pays <b>GERMANY</b><br>Datum/Date <b>24.04.2024</b>      |  |                                                                                   |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                        |  |                                                                                                           |  |                                                                                                       |  |                                                                                                                                                              |  |
| <b>5</b> Beiliegende Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                                 |  |                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                        |  |                                                                                                           |  |                                                                                                       |  |                                                                                                                                                              |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><b>1</b>                                                                                                                                   |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br><b>24</b>                   |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br><b>HEBON PETZ AUTO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport<br><b>CLAR</b>                                                                                                                                                                  |  | <b>10</b> Statistikknummer<br>No. statistique                                                          |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><b>22335</b>                                           |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                                                                   |  |                                                                                                                                                              |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières<br><b>SEALED 7349797</b> |  | <b>14</b> Rückstellung<br>Remboursement                                           |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei<br>Franco<br>Unfrei<br>Non Franco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonsiliges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                        |  | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à<br>am<br>le                                                        |  | <b>22</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises<br>am<br>le                                     |  | <b>23</b> Schweitzer GmbH<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 Ludwigsburg<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur) |  |
| <b>24</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                   |  | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen<br>von bis km |  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers<br>Partenaire du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz <b>LB SC 235</b><br>Anhängen <b>LB SC 813</b>                                                                                                                                                                               |  | <b>28</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br>Confirmation du destinataire/Date/Signature |  | <b>29</b> Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift<br>Confirmation du transporteur/Date/Signature |  | <b>30</b> Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift<br>Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature |  | <b>31</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br>Confirmation du destinataire/Date/Signature                                                       |  |
| <b>32</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                         |  | <b>33</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                       |  | <b>34</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>35</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>36</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                            |  | <b>37</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                               |  | <b>38</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                           |  | <b>39</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                  |  |

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt für die Klassen 1 und 7: siehe Sonderanweisung Absatz 5.4.11 ADR.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.